

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2023-Q-305*

Le directeur général de la Région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 30 octobre 2023 et concernant la période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland et du phoque gris dans les zones de pêche du phoque 4 à 33 pour les catégories de permis de pêche au phoque Q300 à Q322 et Q330 à Q332.

Québec (Québec), le 30 octobre 2023.

Sylvain Vézina
*Directeur général régional
Région du Québec*

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU PHOQUE DU GROENLAND ET DU PHOQUE GRIS
DANS LES ZONES DE PÊCHE DU PHOQUE 4 à 33
POUR LES CATÉGORIES DE PERMIS DE PÊCHE AU PHOQUE Q300 à Q322 ET Q330
à Q332.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2023-Q-305*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-301* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland et du phoque gris dans les zones 4 à 33, telle que déterminée à l'article 34 du *Règlement sur les mammifères marins* et établie à la colonne IV des articles 1 et 4 de l'annexe IV dudit *Règlement* est par la présente modifiée telle que déterminée à la colonne IV des articles 1 et 4 de l'annexe IV de la présente ordonnance de modification en respect des zones identifiées à la colonne II et des catégories de permis de pêche au phoque identifiées à la colonne III de ces articles.

Entrée en vigueur

4. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE IV
(article 34)
PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU PHOQUE

Article	Colonne I Espèce de phoques	Colonne II Zone de pêche du phoque ou sous-secteur	Colonne III Catégorie de permis de pêche au phoque	Colonne IV Période de fermeture
1.	Phoque du Groenland	(1) Zones de pêche 4 à 16, 20 à 33	Q300 à Q322 et Q330 à Q332	À compter du 30 octobre 2023.
		(2) Zones de pêche 17 à 19	Q300 à Q322 et Q330 à Q332	Jusqu'au 1 novembre 2023 à 5 h 59 (HAE) et; À compter du 1 janvier 2024.
4.	Phoque gris	(1) Zones de pêche 4 à 16, 20 à 33	Q300 à Q322 et Q330 à Q332	À compter du 30 octobre 2023.
		(2) Zones de pêche 17 à 19	Q300 à Q322 et Q330 à Q332	Jusqu'au 1 novembre 2023 à 5 h 59 (HAE) et; À compter du 1 janvier 2024.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2023-Q-305*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Harp seal and Grey seal in Sealing Areas 4 to 33, for classes of fishing licences for seal Q300 to Q322 and Q330 to Q332, effective on October 30, 2023.

Quebec, Quebec, October 30, 2023.

Sylvain Vézina
*Regional Director General
Quebec Region*

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FOR FISHING FOR HARP SEAL AND GREY SEAL
IN SEALING AREAS 4 to 33
FOR CLASSES OF FISHING LICENCES FOR SEAL Q300 to Q322 AND Q330 to Q332.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2023-Q-305*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2023-Q-301* is hereby repealed.
3. The close time for fishing for Harp seal and Grey seal in Sealing Areas 4 to 33, as fixed by section 34 of the *Marine Mammal Regulations* and set out in Column IV of items 1 and 4 of Schedule IV thereto, are hereby varied to that set out in Column IV of items 1 and 4 of the Schedule IV of the current Variation Order in respect of the areas identified in Column II and the classes of fishing licences for seal identified in Column III of that item.

Coming into Force

4. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE IV
(Section 34)
SEAL FISHING CLOSE TIMES

Item	Column I Species of Seal	Column II Sealing Area or Subarea	Column III Class of fishing licence for seal	Column IV Close time
1.	Harp	(1) Sealing Areas 4 to 16, 20 to 33	Q300 to Q322 and Q330 to Q332	Beginning on October 30, 2023.
		(2) Sealing Areas 17 to 19	Q300 to Q322 and Q330 to Q332	Until November 1, 2023, at 5:59 (EDT) and; Beginning on January 1, 2024.
4.	Grey	(1) Sealing Areas 4 to 16, 20 to 33	Q300 to Q322 and Q330 to Q332	Beginning on October 30, 2023.
		(2) Sealing Areas 17 to 19	Q300 to Q322 and Q330 to Q332	Until November 1, 2023, at 5:59 (EDT) and; Beginning on January 1, 2024.

AVIS AUX PECHEURS

30 octobre 2023

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-305 concernant la modification de la période de fermeture de la chasse du phoque du Groenland et du phoque gris dans le Golfe Saint-Laurent.

Veillez prendre note qu'en vertu de *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-305*, la pêche du phoque gris et du phoque du Groenland dans les zones de pêche du phoque 17 à 19 sera **ouverte** pour les catégories de permis de pêche au phoque Q300 à Q322 et Q330 à Q332 du 1 novembre 2023 à 6 h 00 (HAE) au 31 décembre 2023 à 23 h 59 (HNE).

NOTICE TO FISH HARVESTERS

October 30, 2023

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2023-Q-305 regarding the variation in close time of harp seal and grey seal in the Gulf of Saint-Lawrence.

Please note that according to *Quebec Region Variation Order 2023-Q-305*, the Grey seal and Harp Seal fisheries in Sealing areas 17 to 19 will **open** for classes of fishing licences for seal Q300 to Q322 and Q330 to Q332 from November 1, 2023, at 6:00 (EDT) to December 31, 2023, at 23:59 (EST).